



# **CALONOX VIEW**

Instrukcja

## UWAGA WSTĘPNA

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,  
życzymy Wam wiele przyjemności i sukcesów przy korzystaniu z nowego produktu Leica.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie funkcje produktu, proszę najpierw przeczytać niniejszą instrukcję.

Proszę używać produktu wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Tylko w ten sposób można zapewnić jego bezpieczną i prostą obsługę.

Wszystkie informacje dotyczące produktu znajdziecie Państwo na stronie internetowej:

<https://www.leica-calonox.com>

Leica Camera AG

**Przed pierwszym użyciem produktu proszę najpierw przeczytać rozdziały „Instrukcje bezpieczeństwa” oraz „Ważne wskazówki”, aby uniknąć uszkodzenia produktu i zapobiec ewentualnym obrażeniom i niebezpieczeństwom.**

## ZAKRES DOSTAWY

W standardowym\* zakresie dostawy zawarte są następujące części:

- Calonox View
- Etui z cordury
- Przewód zasilający
- Pasek na ramię
- Instrukcja obsługi
- Ściereczka do czyszczenia urządzeń optycznych
- Zakrywka obiektywu wraz z linką zabezpieczającą
- Gumowa muszla oczna dla osób używających okularów
- Certyfikat sprawności technicznej

## CZĘŚCI ZAMIENNE / AKCESORIA

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat aktualnego asortymentu części zamiennych i akcesoriów, proszę skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta Leica lub z autoryzowanym sprzedawcą produktów Leica:

<https://pl.leica-camera.com/Siec-sprzedazy/Zlokalizuj-sklep>

\*rzeczywisty zakres dostawy może się różnić w zależności od wersji.

## WSKAZÓWKI PRAWNE

### WSKAZÓWKI PRAWNE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

#### PRAWA AUTORSKIE

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszystkie teksty, zdjęcia i grafiki podlegają prawu autorskiemu i innym ustawom o ochronie własności intelektualnej. Nie mogą być one kopiowane, zmieniane lub wykorzystywane w celach komercyjnych lub w celu rozpowszechniania.

#### DANE TECHNICZNE

Po zamknięciu wydania niniejszej instrukcji mogły nastąpić zmiany w produktach i funkcjach. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w zakresie konstrukcji lub formy, odchyień od cienia koloru oraz zmian zakresu dostawy lub wykonania w okresie dostawy, o ile zmiany lub odchylenia są akceptowalne dla Klienta z uwzględnieniem interesów Leica Camera AG. W związku z tym Leica Camera AG zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian, jak również prawo do ewentualnych błędów w publikacji. Ilustracje mogą zawierać akcesoria, wyposażenie specjalne lub inne elementy niebędące częścią standardowego zakresu dostawy lub funkcji. Poszczególne strony mogą również zawierać opisy rodzajów i funkcji, które nie są oferowane we wszystkich krajach.

#### MARKI I LOGA

Marki i loga użyte w tej instrukcji są chronionymi znakami towarowymi. Wykorzystywanie tych znaków towarowych lub loga bez uprzedniej zgody Leica Camera AG jest niedozwolone.

#### PRAWA LICENCYJNE

Camera AG pragnie zaoferować Państwu innowacyjną i pomocną dokumentację. Ze względu na kreatywny charakter produktu prosimy o zrozumienie, że Leica Camera AG musi chronić swoją własność intelektualną, w tym patenty, znaki towarowe i prawa autorskie. Dlatego też niniejsza dokumentacja nie przyznaje żadnych praw licencyjnych do własności intelektualnej Leica Camera AG.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYWANIA KAMER TERMOWIZYJNYCH

### PRAWNIE UWARUNKOWANE OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

#### Poza terytorium Niemiec

- W niektórych krajach czy regionach korzystanie z urządzeń termicznych i związanymi z nimi technologiami może być ograniczone. Z tego też powodu należy koniecznie przed wyjazdem za granicę uzyskać informacje w ambasadzie danego kraju bądź też u operatora turystycznego. Wykroczenia będą ścigane przez organy państwowe.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYWANIA WLAN/BLUETOOTH®

### (POŁĄCZENIE Z APLIKACJĄ LEICA CALONOX)

Aby połączyć się z aplikacją Calonox patrz str. 30

- Podczas stosowania urządzeń bądź systemów komputerowych, które wymagają bardziej niezawodnego bezpieczeństwa niż urządzenia WLAN, konieczne jest zagwarantowanie, że zostaną podjęte odpowiednie kroki dotyczące zabezpieczenia i ochrony przed zakłóceniami w używanych systemach.
- Leica Camera AG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania aparatu do innych celów niż urządzenie WLAN.
- Wychodzi się z założenia, że funkcja WLAN będzie stosowana w krajach, gdzie aparat jest dostępny w sprzedaży. Istnieje niebezpieczeństwo, że jeżeli aparat będzie stosowany w innych krajach niż te gdzie jest dostępny, złamane zostaną przepisy dotyczące transmisji bezprzewodowych. Leica Camera AG nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju wykroczenia.
- Proszę zwrócić uwagę, że istnieje niebezpieczeństwo podsłuchu przez osoby trzecie wysyłanych i otrzymywanych danych podczas transmisji. Zaleca się, aby włączyć szyfrowanie w ustawieniach Wireless Access Points w celu zapewnienia bezpieczeństwa informacji.
- Należy unikać używania aparatu na obszarach z polem magnetycznym, elektrycznością statyczną lub zakłóceniami, np. w pobliżu kuchenek mikrofalowych. W przeciwnym wypadku transmisje mogą nie docierać do aparatu.
- Podczas zastosowania aparatu w pobliżu takich urządzeń jak kucharki mikrofalowe czy telefony bezprzewodowe, które używają częstotliwości 2,4 GHz, może dochodzić do obniżenia wydajności działania obydwu urządzeń.
- Nie należy łączyć się z sieciami bezprzewodowymi, do używania których nie macie Państwo uprawnień.

- Przy włączonej funkcji WLAN będą automatycznie wyszukiwane sieci bezprzewodowe. W tym przypadku, mogą pojawić się na liście takie, do których używanie nie macie Państwo uprawnień (SSID: nazwa sieci WLAN). Nie należy próbować połączyć się z taką siecią, gdyż może być to uznane za nieupoważniony dostęp.
- Zaleca się wyłączenie funkcji WLAN podczas podróży samolotem.

## UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



(dotyczy UE i innych krajów europejskich z oddzielnymi systemami zbierania odpadów)

To urządzenie zawiera elementy elektryczne i/lub elektroniczne i dlatego nie wolno go utylizować ze zwykłymi odpadami domowymi. Zamiast tego należy urządzenie oddać do recyklingu w odpowiednich punktach zbiórki odpadów udostępnianych przez gminę.

Utylizacja jest oferowana bezpłatnie. Jeżeli urządzenie zawiera wymienne baterie lub akumulatory, muszą one zostać wcześniej wyjęte i w razie potrzeby zutilizowane zgodnie z przepisami.

W celu uzyskania dalszych informacji proszę zwrócić się do władz lokalnych, zakładu utylizacji odpadów lub do sklepu, w którym nabyli Państwo to urządzenie.

## WSKAZÓWKI REGULACYJNE

Datę produkcji Państwa produktu można znaleźć na naklejkach na opakowaniu. Data podana jest w formacie rok/miesiąc/dzień.

## Oznaczenie CE

Oznaczenie CE naszych produktów dokumentuje dotrzymanie podstawowych wymagań obowiązujących dyrektyw EU.

### Język polski

#### Potwierdzenie zgodności (DoC)

Niniejszym „Leica Camera AG” potwierdza, że produkt ten odpowiada zasadniczym wymaganiom oraz pozostałym istotnym wytycznym zarządzenia 2014/53/EU.

Mogą Państwo znaleźć kopię oryginalnego dokumentu potwierdzenia zgodności DoC odnośnie naszych produktów na naszym DoC serwerze:

[www.cert.leica-camera.com](http://www.cert.leica-camera.com)

W razie dalszych pytań prosimy skontaktować się z Działem Pomocy Technicznej Leica Camera AG: Am Leitz-Park 5, 35578 Wetzlar, Deutschland

#### W zależności od produktu (informacje techniczne)

Model	Pasma częstotliwości	Maksymalna wydajność (dBm E.I.R.P.)
<b>WLAN</b>	2412-2462/5180-5240 MHz/ 5260-5320/5500-5700 MHz	20
<b>Bluetooth® Wireless Technology</b>	2402-2480 MHz	20

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### UWAGI OGÓLNE

- Nie należy korzystać z urządzenia w bezpośrednim otoczeniu sprzętów o silnych polach magnetycznych, elektrostatycznych oraz elektromagnetycznych (np. kuchenki indukcyjne, oraz mikrofalowe, telewizory, monitory komputerowe, konsole do gier video, telefony komórkowe, urządzenia radiowe). Ich pola elektromagnetyczne mogą zakłócać zapisy obrazów.
- Zapis obrazu może zostać zakłócony, jeżeli urządzenie zostanie ustawione na telewizorze lub w jego bezpośrednim otoczeniu oraz jeżeli będzie używane w pobliżu telefonów komórkowych.
- Silne pola magnetyczne, np. głośników lub dużych silników elektrycznych, mogą uszkodzić zapisane pliki lub zakłócać ujęcia.
- Nie należy korzystać z urządzenia w bezpośrednim otoczeniu radiostacji oraz linii wysokiego napięcia. Ich pola elektromagnetyczne również mogą zakłócać zapisy obrazów.
- Nie należy rozmontowywać lub usuwać części obudowy. Fachowe naprawy powinny być przeprowadzane tylko w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Chronić urządzenie przed kontaktem ze sprayami na owady i innymi agresywnymi środkami chemicznymi. Nie wolno używać benzyny (lakowej), rozcieńczalnika i alkoholu do czyszczenia. Niektóre substancje chemiczne i płyny mogą uszkodzić obudowę urządzenia lub powłokę powierzchni.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- Nie należy patrzeć przez okular podczas chodzenia. W przeciwnym razie zachodzi niebezpieczeństwo potknięcia się.
- Nie należy rozkładać ani modyfikować urządzenia. Odstąpienie wewnętrznych układów elektronicznych może spowodować uszkodzenie urządzenia lub porażenie prądem.

### OKULAR

- Okular wykazuje właściwości lupy, gdy jasne światło słoneczne bezpośrednio uderza w niego. Dlatego należy koniecznie chronić urządzenie przed silnymi promieniami słonecznymi. Umieszczenie urządzenia w cieniu lub najlepiej w kieszeni pomoże zapobiec uszkodzeniu wnętrza urządzenia.

### CZUJNIK

- Promieniowanie kosmiczne (np. podczas lotów samolotem) może spowodować wady pikseli.

### PASEK NA RAMIĘ

- Po zamocowaniu paska na ramię należy upewnić się, że elementy mocujące są prawidłowo zamontowane, aby zapobiec upadkowi urządzenia.
- Pasy na ramię są z zasady wykonane z wyjątkowo mocnego materiału. Dlatego należy je trzymać z dala od dzieci. Nie są one zabawką i są potencjalnie niebezpieczne dla dzieci ze względu na ryzyko uduszenia.
- Używaj pasów wyłącznie do przeznaczonego celu. Każde inne użycie jest niedozwolone, ponieważ stwarza ryzyko obrażeń ciała i ewentualnego uszkodzenia.
- Pasy na ramię nie powinny być stosowane na aparatach fotograficznych lub lornetkach podczas uprawiania sportu, gdzie istnieje szczególnie wysokie ryzyko zaczepienia paska (np. podczas wspinaczki górskiej i podobnych sportów na świeżym powietrzu).

## WAŻNE WSKAZÓWKI

- Nie należy próbować demontować urządzenia. Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowane warsztaty.
- Nie należy dotykać szkieł palcami, szczególnie jeśli są pokryte kremem do rąk, środkiem odstrasającym owady lub podobnym środkiem. Środki mogą zawierać substancje chemiczne, które uszkadzają lub niszczą powłoki na powierzchniach szklanych.
- Proszę zanotować numer fabryczny swojego urządzenia, ponieważ jest on niezwykle ważny w przypadku utraty.

## GWARANCJA

Oprócz ustawowych praw z tytułu rękojmi wobec sprzedawcy Leica Camera AG oferuje dla tego produktu 3-letnią gwarancję zgodnie z poniższymi postanowieniami. Dodatkowa gwarancja Leica nie ogranicza ustawowych praw konsumenta wynikających z obowiązującego prawa krajowego, ani praw konsumenta wobec sprzedawcy wynikających z zawartej między nimi umowy sprzedaży.

### POSTANOWIENIA GWARANCJI

Kupując termowizor Leica, wybrali Państwo produkt, który został wyprodukowany zgodnie z wysokimi wymogami jakości i podlegał kontrolom wykwalifikowanych specjalistów na poszczególnych etapach Trzyletnia gwarancja na ten produkt jest udzielana przez producenta od daty sprzedaży przez autoryzowanego sprzedawcę pod następującymi warunkami:

1. W przypadku reklamacji z tytułu wad fabrycznych ponosimy wszystkie koszty materiałów powstałych w całym okresie gwarancji. Naprawimy wadliwy produkt, wymienimy wadliwe części lub wymienimy cały produkt na podobny działający bez zarzutu według naszego uznania. Dalsze roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji, niezależnie od ich rodzaju i podstawy prawnej, są wykluczone.
2. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, takich jak muszle oczne, skóra, armatura, paski na ramię i akcesoria. Dotyczy to również uszkodzeń powierzchni.
3. Roszczenia z tytułu gwarancji są wykluczone, jeżeli wada wynika z niewłaściwego obchodzenia się z produktem - co może obejmować również stosowanie akcesoriów innych firm - lub jeżeli przy produkcie dokonywano manipulacji przez osoby lub warsztaty do tego nieupoważnione, lub jeżeli numer fabryczny produktu stał się nierozpoznawalny.

4. Roszczenia gwarancyjne mogą być uwzględnione tylko po przedstawieniu oryginalnej faktury z podaną datą zakupu, adresu i podpisu autoryzowanego sprzedawcy.
5. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji, proszę przesać produkt wraz z oryginalną fakturą i opisem reklamacji do Biura Obsługi Klienta Leica Camera AG lub do przedstawiciela Leica w swoim kraju.

#### Urządzenia Leica Calonox są wodoodporne (IPX5).

Urządzenie zostało poddane kontrolom w warunkach laboratoryjnych i jest zaklasyfikowane zgodnie z DIN EN 60529 do stopnia wodoodporności IPX5. Uwaga: Ochrona ta nie jest trwała i maleje z upływem czasu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń w skutek działania cieczy. Rozmontowanie urządzenia przez nieautoryzowanych sprzedawców lub partnerów serwisowych prowadzi do wygaśnięcia gwarancji.














## **USŁUGA ODBIORU PRZESYŁEK NAPRAWCZYCH**

(ważne tylko dla UE)

Jeśli w okresie gwarancji odkryją Państwo usterkę w swoim urządzeniu, na życzenie zorganizujemy jej przesłanie do naszego Biura Obsługi Klienta. Nasz serwisowy numer telefonu +49 6441 2080-189 jest do Państwa dyspozycji w celu omówienia sprawy. Dział serwisowy odbierze od Państwa bezpłatnie produkt Leica w uzgodnionym terminie i dostarczy go do naszego Biura Obsługi Klienta w celu sprawdzenia.

Kontakt: [pl.leica-camera.com/Kontakt](http://pl.leica-camera.com/Kontakt)

# ZAWARTOŚĆ

UWAGA WSTĘPNA .....	2	USTAWIANIE OSTROŚCI.....	20
ZAKRES DOSTAWY.....	2	TWORZENIE NAGRAŃ.....	21
CZĘŚCI ZAMIENNE/AKCESORIA .....	2	ROBIENIE ZDJĘĆ.....	21
WSKAZÓWKI PRAWNE .....	3	NAGRYWANIE FILMÓW .....	21
WSKAZÓWKI PRAWNE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.....	3	OGLĄDANIE NAGRAŃ .....	22
WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYWANIA KAMER TERMOWIZYJNYCH ..	4	PRZEGLĄD FUNKCJI PRZYCISKÓW .....	23
WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYWANIA WLAN/BLUETOOTH®.....	4	SYMBOL MENU .....	24
WSKAZÓWKI REGULACYJNE .....	5	STEROWANIE MENU .....	24
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	6	POWIĘKSZENIE 	25
WAŻNE WSKAZÓWKI.....	7	JASNOŚĆ 	25
GWARANCJA.....	8	TRYB KOLORU 	25
ZAWARTOŚĆ.....	10	KONTRAST 	25
OZNACZENIE CZĘŚCI .....	12	WYKAZ MENU .....	26
SYMBOLE.....	14	STEROWANIE MENU .....	26
PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA .....	16	PRZEKAZ VIDEO -  OUT .....	27
MONTAŻ PASKA NA RAMIĘ.....	16	WI-FI - 	27
ZAŁOŻENIE LINKI ZABEZPIECZAJĄCEJ.....	16	TRYB „FOG AND RAIN” - 	27
ŁADOWANIE BATERII.....	17	USTAWIENIE CZASU 	27
REGULACJA DIOPTRII.....	17	KOREKTURA BŁĘDÓW PIKSELI - 	28
UŻYTKOWANIE.....	18	POKAZAĆ INFORMACJE SYSTEMU 	28
WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.....	18	WRÓCIĆ DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH 	29
TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII (TRYB GOTOWOŚCI).....	18	POSTĘPOWANIA PRZY AWARII.....	29
KALIBRACJA .....	19	LEICA CALONOX APP.....	30
WYBÓR TRYBU DZIAŁANIA.....	19	PIELĘGNACJA/CZYSZCZENIE.....	31
PRZEPROWADZENIE KALIBRACJI .....	20	DANE TECHNICZNE .....	32
PEŁNA KALIBRACJA .....	20	LEICA CUSTOMER CARE.....	34
SZYBKA KALIBRACJA.....	20		

**Znaczenie poszczególnych kategorii informacji w niniejszej instrukcji****Wskazówka**

- informacje dodatkowe

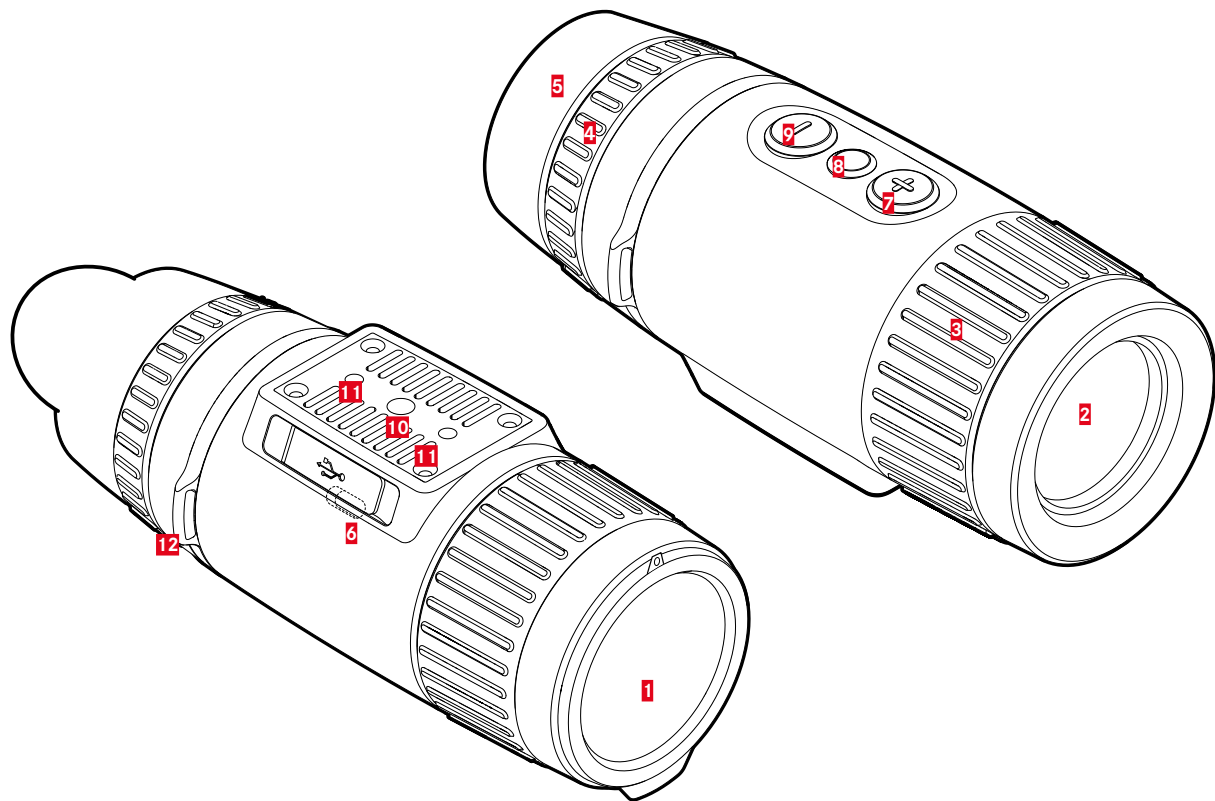
**Ważne**

- nieprzestrzeganie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akcesoriów

**Uwaga**

- nieprzestrzeganie może doprowadzić do uszkodzenia ciała

## OZNACZENIE CZĘŚCI



**1 Zakrywka obiektywu**

- Zabezpieczenie obiektywu
- Przeprowadzenie pełnej kalibracji

**2 Zewnętrzna soczewka**

- Soczewka germanowa
- Przenoszenie sygnału ciepła na sensor

**3 Pierścień regulacji odległości**

- Ustawianie ostrości na odpowiednią odległość

**4 Pierścień regulacji dioptrii**

- Dopasowanie dioptrii okularu do ostrości widzenia

**5 Muszla oczna**

- Zapobiega dostawaniu się światła z boku

**6 Port USB (USB-C)**

- Transmisja plików (PAL)
- Zewnętrzne zasilanie

**7 Przycisk [+]\***

- Włącz/Wyłącz
- Tryb gotowości
- Nawigacja w różnych menu

**8 Przycisk wybierz menu\***

- Uruchomienie różnych menu
- Zapisać ustawienia

**9 Przycisk [+]\***

- Nawigacja w różnych menu
- Nagrywanie zdjęcia/video

**10 Gwint statywu**

- A 1/4 DIN 4503 (1/4")

**11 Gwint statywu**

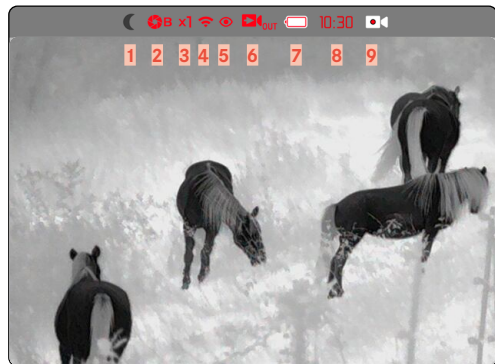
- Gwint standardowy M5

**12 Uszka do noszenia**

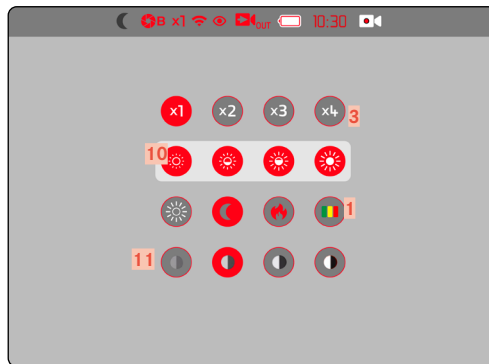
\* Szczegółowy przegląd funkcji poszczególnych przycisków znajduje się na str. 23.

## SYMBOLE

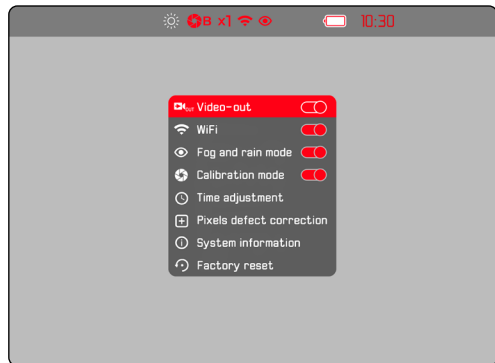
### TRYB OBSERWACYJNY







### SYMBOL MENU







### WYKAZ MENU



- 1 Tryb koloru**
-  - White Hot (cieple jest białe)
  -  - Black Hot (cieple jest czarne)
  -  - Red Hot (cieple jest czerwone)
  -  - Rainbow (kolorowe)

- 2 Tryb kalibracji**
- A (Automatyczny)/B (Tłó)/M (Ręczny)

- 3 Powiększenie cyfrowe**
-  - Powiększenie 2,5-krotne
  -  - Powiększenie 5-krotne
  -  - Powiększenie 7,5-krotne
  -  - Powiększenie 10-krotne

- 4 Wi-Fi**

- 5 Tryb „Fog and rain”**

- 6 Video-out**

- 7 Pojemność baterii**

Stan naładowania baterii ukazuje się w nagłówku.

- 8 Czas**

- 9 Aktywne nagrywanie filmów**

- 10 Jasność**

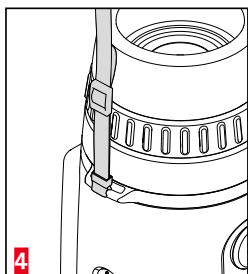
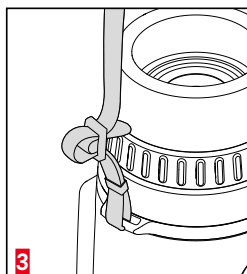
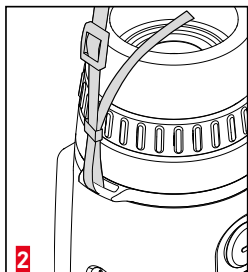
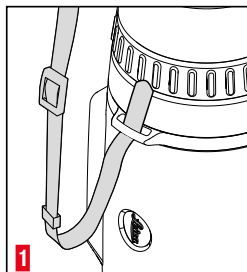
Możliwość wyboru 4 poziomów

- 11 Kontrast**

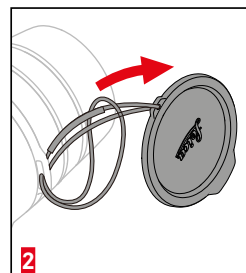
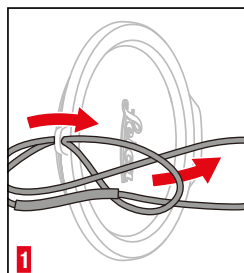
Możliwość wyboru 4 poziomów

## PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

### MONTAŻ PASKA NA RAMIĘ



### ZAŁOŻENIE LINKI ZABEZPIELAJĄCEJ



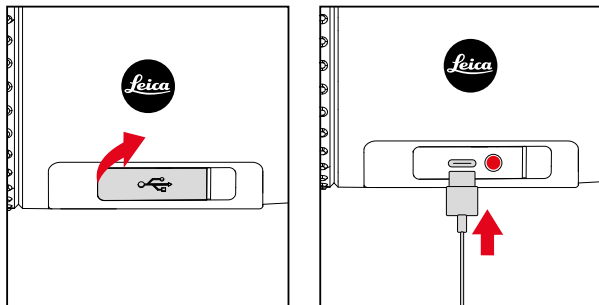
#### Ważne

- Po zamocowaniu paska na ramię należy upewnić się, że elementy mocujące są prawidłowo zamontowane, aby zapobiec upadkowi urządzenia.



## ŁADOWANIE BATERII

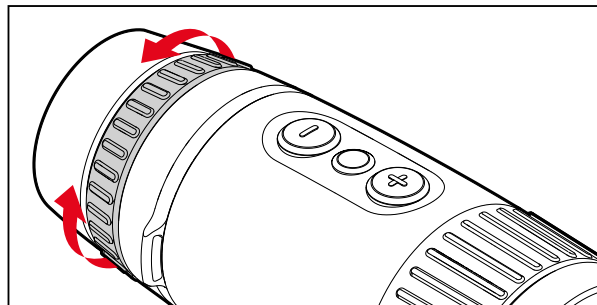
Zasilanie jest dostarczane do urządzenia dzięki baterii litowo-jonowej. Stan naładowania baterii ukazuje się w nagłówku.



- ▶ Złapać zatyczkę z lewej strony i pociągnąć
- ▶ Podłączyć kabel USB (USB-C)
- ▶ Drugi koniec kabla USB podłączyć do odpowiedniego adaptera (wejście przynajmniej 1,5 A/5 V aby uzyskać najlepszy czas ładowania)
  - Status LED pokazuje przebieg procesu ładowania. Kiedy bateria jest całkowicie naładowana, status LED zmieni się z czerwonego na zielony.
  - Podczas procesu ładowania pojawia się w nagłówku obok symbolu baterii również symbol ⚡.

## REGULACJA DIOPTRII

Aby umożliwić osobom z wadami wzroku korzystanie z tego produktu bez pomocy okularów, możliwa jest kompensacja dioptryczna do  $\pm 5$  dioptrii.



- ▶ Zamknąć zakrywkę obiektywu
- ▶ Patrz przez okular
- ▶ Przekręć pierścień regulacji dioptrii aż do momentu kiedy symbole w nagłówku będą wyraźnie widoczne.

## UŻYTKOWANIE

### WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE

#### WŁĄCZYĆ

- ▶ Wcisnąć długo przycisk **[+]** do momentu pojawienia się logo „Leica”
  - Urządzenie włącza się.

#### Wskazówka

- Urządzenie nie wyłącza się automatycznie.

#### WYŁĄCZYĆ

- ▶ Wcisnąć długo przycisk **[+]**
  - Na ekranie pojawi się odliczanie trzech ostatnich sekund.
- ▶ Trzymać wciśnięty przycisk **[+]** do zakończenia odliczania
  - Urządzenie wyłącza się.

#### Wskazówka

- Urządzenie nie wyłącza się automatycznie.

### TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII (TRYB GOTOWOŚCI)

- ▶ Wcisnąć długo przycisk **[+]**
  - Na ekranie pojawi się odliczanie trzech ostatnich sekund.
- ▶ Puść przycisk **[+]** zanim skończy się odliczanie.
  - Urządzenie przechodzi w tryb gotowości. Ekran jest wyłączony.

#### Wskazówka

- W trybie gotowości urządzenie może w każdej chwili zostać uaktywnione przez wciśnięcie przycisku **[+]**.

## KALIBRACJA

Aby osiągnąć optymalną wydajność należy regularnie przeprowadzać kalibrację. Rozróżniamy dwa rodzaje kalibracji (szybka oraz pełna kalibracja). Która kalibracja ma być przeprowadzona zależy od ustalonego trybu działania.

Dostępne są trzy tryby działania:

	Funkcja	Wcisnąć przycisk <b>[+]</b>
<b>A</b>	<u>Automatyczna rekalkibracja</u> Urządzenie kalibruje się samo podczas trwającego funkcjonowania.	Szybka kalibracja
<b>M</b>	<u>Ręczna kalibracja</u> W razie potrzeby szybka kalibracja zostanie uruchomiona ręcznie. Ustawienia utrzymują się do następnego wykonania kalibracji.	Szybka kalibracja
<b>B</b>	Zawsze jest wykonywana pełna kalibracja.	Pełna kalibracja

### Wskazówka

- Podczas pełnej kalibracji osłona obiektywu musi być zamontowana.

## WYBÓR TRYBU DZIAŁANIA

- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Pojawia się wykaz menu.
- ▶ Używając przycisku **[+]** oraz przycisku **[-]** należy dojść do punktu menu **Calibration mode**
- ▶ Ponownie wcisnąć przycisk wybierz menu aż pojawi się wymagane ustawienie
- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Ustawienie zostanie zapisane. Urządzenie wraca do trybu obserwacyjnego.

## PRZEPROWADZENIE KALIBRACJI

### PEŁNA KALIBRACJA

Podczas tego rodzaju kalibracji w całości przeprowadzany jest ponowny pomiar. Dzięki temu jest ona znacznie efektywniejsza i przydatna choćby do usunięcia rozpraszających efekty powidoków. W zależności od sytuacji mogą to być efekty słabsze lub silniejsze. Jest to najdokładniejszy rodzaj kalibracji.

- ▶ Zamknąć zakrywkę obiektywu
- ▶ Wcisnąć krótco przycisk **[+]**
  - Kiedy zgaśnie informacja **Close the objective lens**, oznacza to, że proces kalibracji został zakończony.

### SZYBKA KALIBRACJA

Ten rodzaj kalibracji odbywa się dużo szybciej i nie wymaga zamknięcia zakrywki obiektywu. Ewentualnie mogą pozostać efekty powidoków.

- ▶ Wcisnąć krótco przycisk **[+]**

## USTAWIANIE OSTROŚCI

Używając pierścienia ustawiania odległości obiekt zostaje wyostrzony.

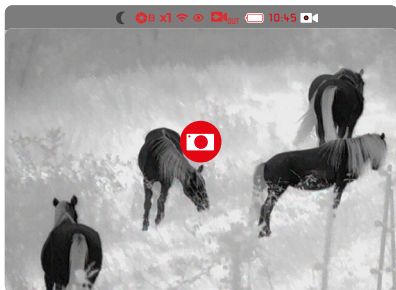
- ▶ Wybrać fragment obrazu
- ▶ Przekreślić pierścień ustawiania odległości tak, aby wybrane części obiektu były wyraźnie widoczne
  - Pełen obszar głębi przebiega wraz z pojedynczym przekreśleniem (90°).

## TWORZENIE NAGRAŃ

Calonox View można używać do robienia zdjęć oraz nagrywania filmów.

### ROBIENIE ZDJĘĆ

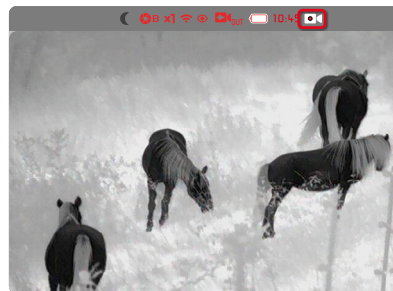
- ▶ Wcisnąć krótko przycisk [-]
- Na ekranie pojawi się na moment ikona aparatu fotograficznego.



## NAGRYWANIE FILMÓW

### Aby zacząć nagrywać film

- ▶ Wcisnąć długo przycisk [-]
- Zaczyna się nagrywanie filmu.
- W nagłówku pojawi się ikona kamery.



### Aby zakończyć nagrywać film

- ▶ Wcisnąć długo przycisk [-]
- Nagrywanie filmu zostanie zakończone.
- Ikona kamery zniknie.

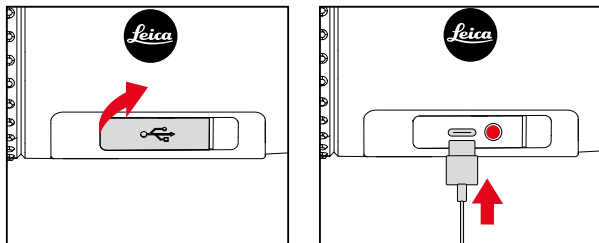
## OGLĄDANIE NAGRAŃ

### W APLIKACJI LEICA CALONOX

Nagrania mogą być oglądane i zarządzane bezpośrednio w aplikacji Leica Calonox. Odnośnie instalacji i połączenia patrz str. 22.

### NA KOMPUTERZE

Aby nagrania mogły być oglądane i zarządzane na laptopie albo innym komputerze, muszą one zostać najpierw na to urządzenie przesłane.



- ▶ Złapać zatyczkę z lewej strony i pociągnąć
- ▶ Podłączyć kabel USB (USB-C)
- ▶ Podłączyć koniec kabla USB do komputera.
  - Po chwili pojawi się to urządzenie w zarządzaniu plikami komputera jako dysk zewnętrzny o nazwie „LEICA“.

		Tryb obserwacyjny	Menu
Przycisk <b>[+]</b>	Wcisnąć <u>krótko</u>	Aktywacja/kalibracja	W prawo/w górę
	Wcisnąć <u>długo</u>	Włącz/Wyłącz/Tryb gotowości	–
Przycisk wybierz menu	Wcisnąć <u>krótko</u>	Włącz symbol menu	Ustawienie w podmenu/Zapisz
	Wcisnąć <u>długo</u>	Włącz wykaz menu	Zapisz/Wyjdź z menu
Przycisk <b>[-]</b>	Wcisnąć <u>krótko</u>	Zdjęcie	W lewo/na dół
	Wcisnąć <u>długo</u>	Film	–

## SYMBOL MENU

### STEROWANIE MENU

#### Aby włączyć symbol menu

- ▶ Wcisnąć krótko przycisk wybierz menu
  - Pojawia się symbol menu
  - Po ok. 4 s bez wybierania żadnych funkcji, urządzenie powraca do trybu obserwacyjnego.

#### Aby wywołać punkt menu

- ▶ Używając przycisku **[+]** oraz przycisku **[-]** należy dojść do wymaganego punktu menu
- ▶ Wcisnąć krótko przycisk wybierz menu
  - Opcja menu może zostać ustawiona.

#### Aby dokonać ustawienia

- ▶ Używając przycisku **[+]** oraz przycisku **[-]** należy dojść do wymaganego punktu menu
- ▶ Wcisnąć krótko przycisk wybierz menu
  - Ustawienie zostanie zapisane. Na ekranie pojawia się znowu symbol menu.

#### Aby opuścić symbol menu

- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
    - Urządzenie wraca do trybu obserwacyjnego.
- albo
- ▶ Poczekać ok. 4 s
    - Po ok. 4 s bez wybierania żadnych funkcji, urządzenie powraca do trybu obserwacyjnego.



## POWIĘKSZENIE

Calonox View posiada 2,5-krotne powiększenie optyczne. Poza tym można wybrać dodatkowe stopnie powiększenia cyfrowego. Łącznie do wyboru są 4 stopnie powiększenia cyfrowego.

### Bezpośredni dostęp w trybie obserwacyjnym

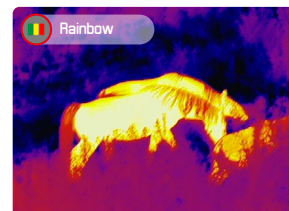
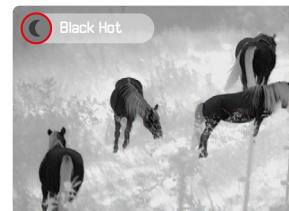
- ▶ Wcisnąć krótko jednocześnie przycisk **[+]** i przycisk **[-]**
  - Pojawi się pozycja w menu „Powiększenie”

## JASNOŚĆ

Możliwość wyboru 4 poziomów jasności.

## TRYB KOLORU

Możliwość wyboru 4 poziomów koloru.



## KONTRAST

Możliwość wyboru 4 poziomów kontrastu obrazu.

## WYKAZ MENU

Wykaz menu składa się ze strony menu z łącznie 8 ustawieniami.

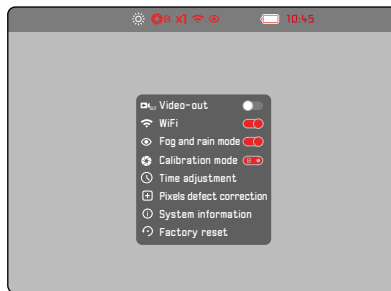
## STEROWANIE MENU

### Aby wywołać wykaz menu

- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Pojawia się wykaz menu.
  - Po ok. 5 s bez wybierania żadnych funkcji, urządzenie powraca automatycznie do trybu obserwacyjnego.

### Aby opuścić wykaz Menu

- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Urządzenie wraca do trybu obserwacyjnego.
- albo
- ▶ Poczekać ok. 5 s
  - Po ok. 5 s bez wybierania żadnych funkcji, urządzenie powraca automatycznie do trybu obserwacyjnego.

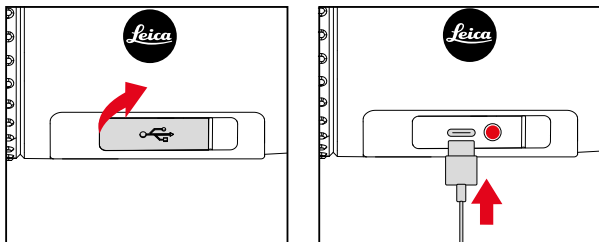


### Aby włączyć/wyłączyć poszczególną opcję

- ▶ Używając przycisku **[+]** oraz przycisku **[-]** należy dojść do wymaganego punktu menu
- ▶ Wcisnąć krótko przycisk wybierz menu

## PRZEKAZ VIDEO -

Calonox umożliwia odtwarzanie i transmitowanie obrazu na zewnętrzny monitor.



- ▶ Złapać zatyczkę z lewej strony i pociągnąć
- ▶ Podłączyć kabel USB (USB-C)
- ▶ Podłączyć wtyczkę S-Video, znajdującą się na końcu kabla USB, do zewnętrznego monitora
- ▶ Włączyć **Video-out**

## WI-FI -

Jeżeli funkcja Wi-Fi jest aktywna, możliwe jest połączenie z aplikacją Leica Calonox (patrz str. 30).

## TRYB „FOG AND RAIN” -

W tym trybie kontrast obrazu zostaje poprawiony (jest to przydatne przy pochmurnych, deszczowych, mglistych lub innych niekorzystnych warunkach pogodowych).

### Wskazówka

- W trybie „Fog and rain“ zużycie energii jest zwiększone, przez co obniża się odpowiednio wydajność baterii.

## USTAWIENIE CZASU

Aktualna godzina może być wyświetlona w nagłówku w formacie 12- lub 24-godzinnym.

### Aby dokonać ustawienia

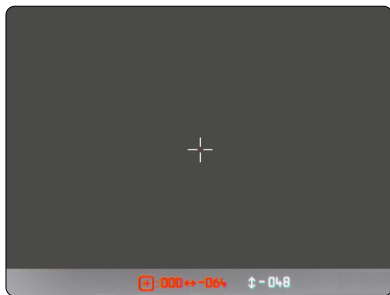
- ▶ Używając przycisku **[+]** oraz przycisku **[-]** należy dojść do wymaganego punktu menu
- ▶ Wcisnąć krótko przycisk wybierz menu
- ▶ Wybierz 12- lub 24-godzinny format używając przycisku **[+]** oraz przycisku **[-]**
- ▶ Wcisnąć krótko przycisk wybierz menu
- ▶ Ustaw pożądaną godzinę używając przycisku **[+]** oraz przycisku **[-]**.
- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Ustawienia zostaną zapisane.

## KOREKTURA BŁĘDÓW PIKSELI -

Sporadycznie może dojść do błędów pikseli w obrazie monitora. Mogą one zostać wyszukane i skorygowane w specjalnym trybie.

Aby wywołać tryb do korektury pikseli

- ▶ W wykazie menu wybrać `Pixels defect correction`



Aby wybrać wadliwy piksel



- ▶ Umieścić celownik dokładnie nad odpowiednim pikselem

Ustawianie celownika	
Wybrać aktywną oś/ Zmiana między osią X i Y	Wcisnąć <u>krótco</u> przycisk wybierz menu
W prawo/w górę	Wcisnąć <u>krótco</u> przycisk <b>[+]</b>
W lewo/na dół	Wcisnąć <u>krótco</u> przycisk <b>[-]</b>
W prawo/w górę (szybko)	Wcisnąć <u>długo</u> przycisk <b>[+]</b>
W lewo/na dół (szybko)	Wcisnąć <u>długo</u> przycisk <b>[-]</b>

Aby zaznaczyć wadliwe piksele

- ▶ Wcisnąć długo jednocześnie przycisk **[+]** i przycisk **[-]**
  - Jako potwierdzenie pojawi się na pasku licznik pokazujący ilość zaznaczonych pikseli.

Aby zapisać zaznaczone piksele

- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Pojawia się menu do zapisania () lub wyjścia z trybu ()

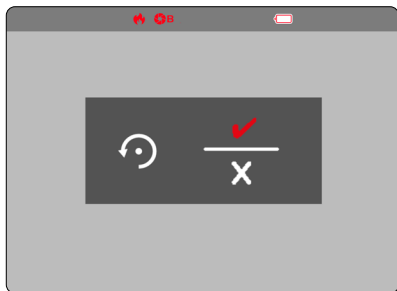
## POKAZAĆ INFORMACJE SYSTEMU

W punkcie menu `System information` mogą zostać pokazane różne informacje dotyczące urządzenia.


## WRÓCIĆ DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Wszystkie dokonane ustawienia mogą zostać skasowane i zostaną przywrócone ustawienia fabryczne.


- ▶ W wykazie menu wybrać `Factory reset`



### Aby potwierdzić tę operację

- ▶ Wcisnąć przycisk wybierz menu 
  - Urządzenie wróci do pierwotnego stanu.

### Aby przerwać tę operację

- ▶ Wcisnąć przycisk [-] 
  - Pojawia się wykaz menu.

## POSTĘPOWANIA PRZY AWARII

Jeżeli urządzenie nie działa tak jak powinno, może zostać wyłączone przez kombinację klawiszy. Po ponownym uruchomieniu wszystkie funkcje powinny działać.

- ▶ Wcisnąć jednocześnie przycisk **[+]** i przycisk **[-]** i trzymać wciśnięte ok. 30–60s
  - Urządzenie wyłączy się.
- ▶ Ponownie włączyć urządzenie (patrz str. 18)

## LEICA CALONOX APP

Urządzenie może być zdalnie sterowane przy pomocy smartphona lub tableta.


Aby tak było najpierw trzeba zainstalować aplikację „Leica Calonox Sight“ na urządzeniu mobilnym. Lista dostępnych funkcji jak i wskazówki dotyczące użytkowania znajdują się również w aplikacji.

- ▶ Zainstalować aplikację przez Apple App Store™ lub Google Play Store™

## POŁĄCZENIE

### NAWIĄŻ POŁĄCZENIE

#### W URZĄDZENIU

- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Pojawia się wykaz menu.
- ▶ Wybrać **Wi-Fi**
- ▶ Wcisnąć krótco przycisk wybierz menu
  - Wi-Fi zostanie włączony (pojawia się .

#### Wskazówka

- Funkcja Wi-Fi wyłączy się automatycznie jeśli w ciągu jednej minuty nie zostanie nawiązane połączenie.

#### NA URZĄDZENIU MOBILNYM

- ▶ Włączyć Wi-Fi
  - Pojawi się lista dostępnych urządzeń.
- ▶ Wybrać wymagane urządzenie
- ▶ Wpisz kod dostępu (**12345678**).
- ▶ Włączyć aplikację Leica Calonox Sight

#### ZAKOŃCZ POŁĄCZENIE

Jeżeli nie jest już potrzebne połączenie z urządzeniem mobilnym, zaleca się zakończyć funkcję Wi-Fi.

- ▶ Wcisnąć długo przycisk wybierz menu
  - Pojawia się wykaz menu.
- ▶ Wybrać **Wi-Fi**
- ▶ Wcisnąć krótco przycisk wybierz menu
  - Połączenie zostanie przerwane i Wi-Fi zostanie wyłączony.

#### Wskazówka

- Podczas połączenia z aplikacją zużycie energii jest zwiększone, przez co obniża się odpowiednio wydajność baterii.

## PIELĘGNACJA/CZYSZCZENIE

- Dla produktu Leica nie jest wymagana żadna specjalna pielęgnacja.
- Grube cząstki brudu, jak np. piasek, należy usunąć pędzelkiem lub zdmuchnąć.
- Odciski palców i tym podobne na soczewkach obiektywu i okularu można wyczyścić wilgotną szmatką i wytrzeć miękką, czystą skórą lub bezpyłową ściereczką.
- Urządzenie powinno być przechowywane w dobrze wentylowanym, suchym i chłodnym miejscu, szczególnie w celu uniknięcia działania grzybów w wilgotnych warunkach klimatycznych.
- Alkohol i inne roztwory chemiczne nie mogą być używane do czyszczenia urządzeń optycznych lub obudowy.
- Przy wycieraniu nawet mocno zabrudzonych powierzchni soczewek nie należy wywierać dużego nacisku. Chociaż powłoka jest bardzo odporna na ścieranie, może zostać uszkodzona przez piasek lub kryształki soli.
- Obudowa powinna być czyszczona tylko wilgotną skórą. Przy użyciu suchych ściereczek istnieje ryzyko powstania ładunków elektrostatycznych.
- Słona woda powinna być zawsze spłukana! Zaschnięte kryształki soli mogą w przeciwnym razie uszkodzić powierzchnie.

## DANE TECHNICZNE

Opis	Leica Calonox View
Rodzaj urządzenia	Kamera termowizyjna
Nr. modelu	1790
Nr. zamówienia	50502
Zakres dostawy	Calonox View, etui z cordury, przewód zasilający, pasek na ramię, instrukcja obsługi, ściereczka do czyszczenia urządzeń optycznych, zapasowa gumowa muszla oczna, zakrywka obiektywu, linka zabezpieczająca, certyfikat sprawności technicznej.
Rodzaj sensora	VOx
Wielkość sensora	640 x 512 pikseli
Rozmiar pikseli	12 μm
Rodzaj wyświetlacza	LCOS
Przekątna wyświetlacza	0,4"
Rozdzielczość wyświetlacza	1280 x 960 pikseli
Odświeżanie	50 Hz
Rozmiar obiektywu	42 mm
Powiększenie optyczne	2,5x
Powiększenie cyfrowe	x1 (2,5-krotne powiększenie) / x2 (5-krotne powiększenie) / x3 (7,5-krotne powiększenie) / x4 (10-krotne powiększenie)
Pole widzenia	10,5 x 8,4° (18,3 m x 14,6 m / 100 m)
Kompensacja dioptrii	±5 dpt
<b>Zasięg/Rozdzielczość (w przeliczeniu na obiekt 1,7 m x 0,5 m)</b>	
Zasięg wykrywalności/Rozdzielczość	3000 m/2 pikseli
Zasięg detekcji/Rozdzielczość	1000 m/6 pikseli
Zasięg rozpoznania/Rozdzielczość	500 m/12 pikseli



<b>Ustawienie i korektura krzyża celowniczego</b>	-
<b>Wyjście video</b>	PAL
<b>Nagrywanie video</b>	tak
<b>Rozdzielczość video/Rozdzielczość zdjęcie</b>	768 x 576 pikseli
<b>Podłączenie kablowe</b>	USB-C
<b>Połączenie bezprzewodowe</b>	Wi-Fi (2,4 GHz)
<b>Pamięć wewnętrzna</b>	16 GB
<b>Odporność</b>	IPX5
<b>Temperatura pracy</b>	-10 °C do +50 °C
<b>Temperatura pracy (ładowanie baterii)</b>	+10 °C do +30 °C
<b>Czas pracy na baterii</b>	ok. 4–5 h
<b>Gwint obiektywu</b>	-
<b>Gwint statywu</b>	Gwint standardowy M5, A ¼ DIN 4503 (¼")
<b>Tworzywo</b>	Materiał kompozytowy z gumowym wzmocnieniem
<b>Wymiary (BxH)</b>	170 x 65 mm
<b>Ciężar (z baterią)</b>	685 g

## LEICA CUSTOMER CARE

W sprawie konserwacji Państwa produktu oraz porad dotyczących wszelkich produktów Leica i ich zamawiania, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta Leica Camera AG. W przypadku napraw lub uszkodzeń mogą się Państwo również zwrócić się bezpośrednio do biura obsługi klienta lub do serwisu naprawczego Państwa przedstawiciela krajowego Leica.

### **Leica Camera AG**

Leica Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
35578 Wetzlar  
Niemcy

**Telefon:** +49 6441 2080-189

**Faks:** +49 6441 2080-339

**E-mail:** [customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)

[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)